



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 36/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **MĂNG TÂY TRẮNG - D'AUCY**

2. Thành phần: Măng tây trắng 57,9%, nước, muối, chất điều chỉnh độ acid 330.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 4 năm kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh hỗn hợp: 190 g; khối lượng chất rắn: 110 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong lọ thủy tinh, có nắp đậy bằng thiếc.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): D'AUCY FRANCE - CS 22129 - 56004 Vannes Cedex, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Cadmi (Cd)	mg/kg	0,1
2	Chì (Pb)	mg/kg	1,0

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 26 tháng 7 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

MĂNG TÂY TRẮNG - D'AUCY

Thành phần: Măng tây trắng 57,9%, nước, muối, chất điều chỉnh độ acid 330.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g (khối lượng chất rắn): Năng lượng 16 kcal; Chất đạm 1,6 g; Carbohydrat 1,9 g; Natri 283 mg.

Khối lượng tịnh hỗn hợp: 190 g; khối lượng chất rắn: 110 g

Dùng chế biến các món ăn. Để ráo nước trước khi sử dụng.

Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Sau khi mở bao bì, cho sản phẩm vào hộp kín, bảo quản trong tủ lạnh và sử dụng trong vòng 2 ngày.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Xuất xứ: Peru

Sản xuất bởi: D'AUCY FRANCE - CS 22129 - 56004 Vannes Cedex - France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Không sử dụng sản phẩm khi có dấu hiệu hư hỏng hoặc hết hạn sử dụng.

Số TCB: 36/EB/2024



BẢN DỊCH

d'aucy

CAM KẾT VỚI
NHỮNG THÀNH PHẦN ĐƯỢC LỰA CHỌN
Ở NƠI KHÁC

KHÔNG
Chất bảo quản*

MĂNG TÂY
TRẮNG

Được lựa chọn
cẩn thận

ĐIỂM DINH DƯỠNG
A B C D E

sans
conservateur*



ENGAGÉ AVEC
**SÉLECTION
D'AILLEURS**

**ASPERGES
BLANCHES** *Cueillies
à la main*

ASPERGES BLANCHES MINIATURE
Ingrédients : Asperges blanches, eau, sel, acidifiant :
acide citrique. Après ouverture, à conserver au
réfrigérateur dans un récipient hermétique et à
consommer dans les 2 jours. À égoutter avant
utilisation. À consommer de préférence avant la date
figurant sur le bocal. Origine Pérou.

RETROUVEZ TOUS NOS ENGAGEMENTS
SUR selectiondailleurs.fr

13 À 40 ASPERGES	
DÉCLARATION NUTRITIONNELLE POUR 100 g DE PRODUIT EGOUTTE	ASPERGES 0
ENERGIE 68 kJ / 16 kcal	
MATIÈRES GRASSES 0,0 g	POIDS NET TOTAL :
DONT ACIDES GRAS SATURÉS 0,0 g	190 g
GLUCIDES 1,9 g	POIDS NET EGOUTTE :
DONT SUCRES 1,3 g	110 g
FIBRES ALIMENTAIRES 1,1 g	
PROTEINES 1,6 g	
SEL 0,72 g	

MĂNG TÂY TRẮNG NHỎ

Thành phần: Măng tây trắng, nước, muối, chất điều
chỉnh độ axit: axit citric. Sau khi mở bao bì: cho sản
phẩm vào hộp kín, bảo quản trong tủ lạnh và sử dụng
trong vòng 2 ngày. Để ráo nước trước khi dùng. Nên
dùng trước ngày ghi trên lọ. Có nguồn gốc từ Peru.

XEM THÊM CÁC CAM KẾT CỦA CHÚNG TÔI
TRÊN: selectiondailleurs.fr

CÔNG BỐ THÔNG TIN DINH DƯỠNG TRÊN MỖI 100G SẢN PHẨM ĐÃ ĐỂ RÁO NƯỚC		Từ 13 đến 40 cây măng tây
NĂNG LƯỢNG	68 kJ / 16 kcal	KHỐI LƯỢNG TINH: 190 g
CHẤT BÉO TRONG ĐÓ AXIT BÉO BẢO HÒA	0,0 g 0,0 g	
GLUCID TRONG ĐÓ ĐƯỜNG	1,9 g 1,3 g	KHỐI LƯỢNG RÁO NƯỚC: 110 g
CHẤT XƠ	1,1 g	
PROTEIN	1,6 g	
MUỐI	0,72 g	

Signature
Miz

SERVICE CONSOMMATEURS D'AUCY FRANCE LIBRE RÉPONSE 86007
56029 VANNES CEDEX - DAUCY.FR



COMME LA PLUPART
DES ASPERGES EN
CONSERVE DU MARCHÉ

DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG D'AUCY PHÁP
GIẢI ĐÁP MIỄN PHÍ 86007
56029 VANNES CEDEX - DAUCY.FR

*GIỐNG HẦU HẾT CÁC
LOẠI MĂNG TÂY ĐÓNG
HỘP TRÊN THỊ TRƯỜNG

[MÃ VẠCH]
3 017800 209417

Signature
Miz

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 28 tháng 08 năm 2023 (Ngày hai mươi tám tháng tám, năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 10168 Quyển số: 01/2023 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương

ASPERGES BLANCHES MINIATURE.
 Ingrédients : Asperges blanches, eau, sel, additif : acide citrique. Après ouverture, à conserver au réfrigérateur dans un récipient hermétique et à consommer dans les 2 jours. À égoutter avant utilisation. A consommer de préférence avant la date figurant sur le bocal. Origine Pérou.

RETROUVEZ TOUS NOS ENGAGEMENTS SUR selectiondailleurs.fr

13A 40
 ASPERGES
 SANS
 conservateur*

DECLARATION NUTRITIONNELLE
 POUR 100 g DE PRODUIT EGOUTTE

ENERGIE	68 kJ / 16 kcal
MATIERES GRASSES	0.0 g
DONT ACIDES GRAS SATURÉS	0.0 g
GLUCIDES	1.99 g
DONT SUCRES	1.39 g
FIBRES ALIMENTAIRES	1.19 g
PROTEINES	1.69 g
SEL	0.72 g

POIDS NET TOTAL : **190 g**
 POIDS NET EGOUTTE : **110 g**

SAITS conservateur*

NUTRI-SCORE



ASPERGES BLANCHES
 Cueillies à la main

ENGAGÉ AVEC



SÉLECTION D'AILLEURS

FR



SERVICE CONSOMMATEURS D'AUZY FRANCE LIBRE REPONSE 86007
 56029 VANNES CEDEX - DAUCY.FR

COMME LA PLUPART DES ASPERGES EN CONSERVE DU MARCHÉ

3 017800 209417

Ngày 10 tháng 08 năm 2023

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

LÊ THỊ MINH TRANG
 Giám Đốc Chất Lượng



Trang/ Page No: 1/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 30/07/2023

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1X225G1993

Mã KQ/ RP. No: 018019282.00

1. Tên khách hàng/ Client's Name (c) : CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
2. Địa chỉ/ Client's Address (c) : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
3. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : 25/07/2023
4. Thời gian phân tích/ Date of Testing : 25/07/2023 - 30/07/2023
5. Thông tin mẫu/ Information of sample (c) : MĂNG TÂY TRẮNG - D'AUCY
6. Mô tả mẫu/ Sample Description : Mẫu chứa trong hộp thủy tinh
7. Bảng kết quả/ Results Table :

TSL
QUALITY BUILDS TRUST ✓



TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

1. (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
2. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
3. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

Trang/ Page No: 2/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 30/07/2023

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1X225G1993

Mã KQ/ RP. No: 018019282.00

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	LS Cadimi (Cd) (*) / Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
2	LS Chì (Pb) (*) / Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
3	LS Escherichia coli (*) / Escherichia coli (*)	Không phát hiện/ Not Detected	MPN/g	0	TCVN 7924-3:2017 (ISO 16649-3:2015)
4	LS Clostridium perfringens (*) / Clostridium perfringens (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)
5	LS Tổng số bào tử nấm men nấm mốc / Total spores of yeasts and moulds	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	Ref. TCVN 8275-1:2010 (ISO 21527-1:2008)
6	LS Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*) / Total aerobic microorganisms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1:2013)
7	LS Coliforms (*) / Coliforms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	MPN/g	0	TCVN 4882:2007 (ISO 4831:2006)
8	LS Bacillus cereus (*) / Bacillus cereus (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	AOAC 980.31

Chú thích/ Remarks:

- (*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (**): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**): Items are tested by subcontractor.
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limit of detection.
- LS, LH, LC: Ký hiệu mã chi nhánh/ Branch code: LS – CN HCM, LH – CN Hà Nội, LC – CN Cà Mau.
- Mẫu do khách hàng cung cấp/ The sample is provided by the customer.

PHỤ TRÁCH CHẤT LƯỢNG
QUALITY MANAGER

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR

NGUYỄN THỊ CẨM TUYẾN

HUYỀN TẤN CƯỜNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

TS-TTCL-7.8/BM-04

- (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.